

## تحلیل هرمنوتیکی داستان ترجمه شده سازده کوچولو بر اساس نظریه شلایر ماخر

### واژگان کلیدی

\*هرمنوتیک  
\*تأویل و تفسیر  
\*ماخر  
\*سازده کوچولو

دکتر عبدالله حسن زاده میرعلی \*a.hasanzadeh@semnan.ac.ir

دانشیار دانشگاه سمنان

پریسا سعیدیان

کارشناس ارشد زبان و ادبیات فارسی

### چکیده

در سال‌های اخیر میان پژوهش‌های نقد ادبی، علم هرمنوتیک گرایشی بود که توجه ناقدان زیادی از جمله ماخر، دیلتای، هایدگر، گادامر و... را به خود جلب کرد. هرمنوتیک مبنی بر تفسیر و تأویل است و نقش مؤثری در فهم راز متون، کنش‌ها، رویدادها، حالات، افعال، لحن، صدا، نگاه و اشارات دارد. پیدایش هرمنوتیک در آغاز کمک شایانی به تأویل کتب دینی و مقدّس کرد ولی رفته‌رفته در آثار ادبی و عرفانی (کهن - معاصر) نیز نمود پیدا کرد. داستان «سازده کوچولو» یکی از شاهکارهای ادبیات قرن بیستم نوشته نویسنده شهیر فرانسوی «آنتوان دو سنت اگزوپری» است، درون‌مایه این داستان تخیلی، مبنی بر نماد است، برای دستیابی به مفاهیم واقعی و دقیق داستان و پرده‌برداری از معناهای نمادین، مناسب‌ترین راه بهره بردن از مؤلفه‌های هرمنوتیک در تفسیر و تأویل متون است، به این خاطر که هرمنوتیک درک شخصیت‌ها، درک آنچه در ذهن مؤلف گذشته، واکاوی افعال و اعمال شخصیت‌ها و... را سهولت می‌بخشد.